HOWMET AEROSPACE

Řada 2025

Pneu-hydraulické instalační nástroje

Návod k obsluze



Standard 2025 zobrazen se sestavou vrcholu (není součástí dodávky)

Modely se ve skutečnosti mohou lišit.

Obsah

ES/UKCA Prohlášení O Shodě	2
Bezpečnostní instrukce	3 - 5
Popis	4
Specifikace	4 - 5
Náhradní díly a příslušenství	5
Základy Fungování Nástroje	6
Příprava Před Použitím	6
Operativní instrukce	7
Údržba	7
Demontáž nástroje	8 - 9
Montáž nástroje	10 - 11
Plnění a vypouštění	11
Měření zdvihu nástroje	12
Umístění typového štítku nástroje	12
Nákresy komponent	13 - 17
Montáž a demontáž instalačních hubic	17
Řešení Problémů	18
Záruční Podmínky	19
Místa podpory Howmet	20

HUCK IS FOREVER

Výrobci spojovacích prvků, nářadí a příslušenství značky Huck®, Marson®, Recoil®

8. ledna 2026

HK1006

HOWMET AEROSPACE

ES Prohlášení O Shodě

Výrobce:
Huck International, LLC, Industrial Products Group, 1 Corporate Drive, Kingston, NY, 12401, USA

Popis zařízení:
Modely typové řady 202, 202#, ERT9 a ERT9# Pneu-hydraulického nýtovacího nářadí a jejich speciální funkce podle jejich konstrukčního provedení (např. PR####).

Příslušné směrnice:
- Směrnice Evropského společenství týkající se stro jních zařízení (2006/42/EC)
- Britská norma týkající se ručních zařízení nepoháněných elektrickou energií (ISO 11148-1:2011)

Zástupci:
EU: Lutz Baumann
Hildesheim Operations
Fairchild Fasteners Europe - VSD GmbH
Steven 3
31135 Hildesheim, Německo

Podpis a datum:
Já, níže podepsaný, tímto potvrzují, že výše uvedené zařízení splňuje výše uvedené směrnice a normy.

Podpis: 

Jméno: Nicholas Gougoutris

Pozice: Inženýrský manažer

Místo: Huck International, LLC d/b/a Howmet Fastening Systems
Kingston, New York, USA

Datum: 2. 6. 2023 2. června 2023

UKCA Prohlášení O Shodě

Výrobce:
Huck International, LLC, Industrial Products Group, 1 Corporate Drive, Kingston, NY, 12401, USA

Popis zařízení:
Modely typové řady 202, 202#, ERT9 a ERT9# Pneu-hydraulického nýtovacího nářadí a jejich speciální funkce podle jejich konstrukčního provedení (např. PR####).

Příslušné směrnice:
- Britská norma týkající se ručních zařízení nepoháněných elektrickou energií (ISO 11148-1:2011)
- Předpisy o dodávce strojů (bezpečnostní) 2008

Zástupci:
UK: Paul Carson
Huck International, Ltd.
Unit C
Stafford Park 7
Telford, Shropshire
Anglie, TF3 3BQ, Spojené království

Podpis a datum:
Já, níže podepsaný, tímto potvrzují, že výše uvedené zařízení splňuje výše uvedené směrnice a normy.

Podpis: 

Jméno: Nicholas Gougoutris

Pozice: Inženýrský manažer

Místo: Huck International, LLC d/b/a Howmet Fastening Systems
Kingston, New York, USA

Datum: 2. 6. 2023 2. června 2023

Uváděné hodnoty hluku jsou v souladu s ISO 4871
Vážená hladina akustického výkonu, LWA: **81** dB (referenční akustický výkon 1 pW) Odchylka, KWA: 3 dB
Vážená hladina akustického tlaku na pracovní stanici, LpA: **70** dB (referenční 20 µPa) Odchylka, KpA: 3 dB
C-vážená maximální hladina akustického tlaku, LpC.max. hodnota: **115** dB (referenční 20 µPa) Odchylka, KpC: 3 dB
Hodnoty byly stanoveny na základě testování hlučnosti dle ISO 15744 s použitím norem ISO 3744 a ISO 11203. Hodnota naměřené hladiny hluku a s ní spojená referenční hodnota a odchylka představují maximální horní hranice z rozmezí hodnot předpokládaného během měření.

Uváděné hodnoty vibrace v souladu s EN 12096			
Naměřené hodnoty úrovně vibrace, a:	**0,57** m/s^2	Odchylka, K:	**0,28** m/s^2
Hodnoty naměřené a stanovené dle ISO 28662-1, ISO 5349-2 a EN1033			

Údaje o testech dokládající výše uvedené informace jsou zaevidovány u společnosti Howmet Fastening Systems, Kingston Operations, Kingston, NY, USA.

Bezpečnostní instrukce

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ A POJMŮ:

• Výrobek splňuje požadavky stanovené příslušnými směrnicemi UK a EU.

• Před použitím si pročtěte návod.

• Při práci se zařízením je vyžadována ochrana očí.

• Při práci se zařízením je vyžadována ochrana sluchu.

Poznámky: upozornění na postupy, které je třeba dodržet. ***Tučné, podtržené a ležaté písmo:*** – používá se pro zvýraznění konkrétních instrukcí.

Varování: Při nesprávném pochopení instrukcí hrozí vážná fyzická újma.

Upozornění: Uvádí okolnosti, které mohou způsobit poškození zařízení nebo podkladu.

I. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA:

1. Před používáním zařízení Howmet doporučujeme absolvování praktického školení pod vedením kvalifikovaného personálu.
2. Zařízení Howmet musí být stále udržováno a uchováváno v bezpečných pracovních podmínkách. Na začátku každého pracovního dne/každé směny je třeba nástroje a hadice zkontrolovat a zjistit případné poškození nebo poničení. Veškeré opravy by měly být prováděny kvalifikovaným pracovníkem proškoleným na procedury zařízení Howmet.
3. Abyste předešli četným rizikům, musíte si před instalací upevňovacích prvků, samotnou prací s nástrojem, opravou, údržbou, výměnou příslušenství nebo prací v blízkosti montážního nýtovacího nástroje přečíst a pochopit bezpečnostní pokyny. Porušení tohoto pokynu může způsobit tělesnou újmu na zdraví.
4. Instalovat, nastavovat nebo obsluhovat montážní nýtovací nástroj smí pouze kvalifikovaná a vyškolená obsluha.
5. Tento montážní nýtovací nástroj technicky neupravujte. Může to snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit nebezpečí ohrožení obsluhy.
6. Neodkládejte bezpečnostní pokyny stranou, ale předejte je obsluze nástroje.
7. Nepoužívejte nýtovací nástroj, je-li poškozený.
8. Nástroje musí být pravidelně kontrolovány, aby se ověřilo, že jsou na nástroji čitelně vyznačeny všechny požadované provozní vlastnosti a označení, které jsou uvedeny v návodu k použití. V případě potřeby musí zaměstnavatel/obsluha požádat výrobce o náhradní označovací etikety. Řiďte se při tom montážním výkresem a seznamem součástek.
9. Nástroj se smí používat pouze podle pokynů uvedených v tomto návodu. Jakýkoliv jiný způsob zacházení s nástrojem je zakázán.
10. Předtím, než budete provádět servis nástroje, si přečtěte bezpečnostní list (BL). Údaje z BL jsou dostupné u výrobce přístroje nebo u zástupce firmy Huck pro vaši oblast.
11. K výměně nebo jako náhradní díly musí být použity výhradně součástky značky Huck. Použití jiných součástek může způsobit poškození nářadí nebo poranění osoby.
12. Nikdy neodstraňujte bezpečnostní ochrany ani lapače/usměrňovače trnů.
13. Nikdy neinstalujte upevňovací prvek „do vzduchu“. Vyražený upevňovací prvek může způsobit poranění osoby.
14. Je-li to možné, vždy před instalací upevňovacího prvku vyberte použitou špičku čepu/trn z výměnné hlavice.
15. Zkontrolujte, zda je mezi spouští a obrobkem prázdný prostor, abyste se přesvědčili, že tam není přiškrcený hrot, když je nástroj aktivován. V případě, že přiškrcený hrot je neodstranitelný, jsou pro hydraulické nářadí k dispozici dálkové ovladače spouště.
16. Neodhazujte nástroj ani ho nepoužívejte jako kladivo, mohli byste ho poškodit. Nikdy nepoužívejte hydraulické ani pneumatické hadice jako rukojeť, neohýbejte je ani nepoužívejte nástroj jako páku. Správná péče o nýtovací nástroje ze strany obsluhy je důležitým faktorem pro zachování výkonnosti nástroje, eliminaci prostojů a předcházení těžkým poraněním osob.
17. Nikdy nevkládejte ruce mezi výměnnou hlavici a obrobek. Držte ruce dál od čelní strany nástroje.
18. Nástroj s vysouvacím mechanismem by nikdy neměl být v chodu bez nainstalované výměnné hlavice.
19. Pokud se používají upevňovací nýty složené ze dvou částí, vždy zkontrolujte, zda je závěrný kroužek správně orientován. Jak správně orientovat upevňovací prvky je uvedeno v tabulce údajů.

II. NEBEZPEČÍ HROZÍCÍ Z ODHAZOVANÝCH ČÁSTÍ:

1. Při používání hydraulického nebo pneumatického nářadí vzniká riziko zasažení pneumatickou hadicí, která je pod tlakem.
2. Před výměnou nebo vkládáním náčiní či součástek odpojte montážní nástroj od zdroje elektrické energie.
3. Dávejte si pozor, protože z poškozeného obrobku, součástek příslušenství nebo z vloženého samotného nástroje mohou vysokou rychlostí odlétat ulomené částice.
4. Během provozu vždy používejte prostředky k ochraně očí, které jsou odolné proti nárazu. Při každém použití je třeba zvážit míru ochrany.
5. Stejně tak je nutné posoudit možnost vzniku jiných rizik.
6. Zajistěte, aby byl obrobek bezpečně upevněný.
7. Zkontrolujte, zda jsou prostředky na ochranu proti vyhozeným částem upevňovacích nýtů nebo špiček čepu (trnů) na pracovišti k dispozici a zda jsou funkční.
8. Může dojít k prudkému odhození trnu nebo opotřebovaných upínacích hlavic z čela nástroje.

III. PROVOZNÍ RIZIKA:

1. Během práce s nástrojem jsou ruce operátora vystaveny těmto nebezpečím: přitlačení, náraz, pořezání, odření nebo popálení. K ochraně rukou používejte vhodné ochranné rukavice.
2. Obslužný a údržbářský personál musí být fyzicky připraven zvládnout velikost, hmotnost a sílu nástroje.
3. Nástroj držte správným způsobem a oběma rukama, abyste byli připraveni čelit normálním i prudkým pohybům.
4. Stůjte nohama pevně na bezpečném podkladu.
5. V případě přerušení dodávky elektrické energie uvolněte spoušť nebo vypněte zařízení.
6. Používejte kapaliny a maziva, které jsou doporučeny výrobcem.
7. Při nesprávném postoji při práci nebudete pravděpodobně schopni čelit normálním nebo neočekávaným pohybům nástroje.
8. Pokud je elektrické nářadí uchyceno na závěsném zařízení, ujistěte se, že je bezpečně upevněno.
9. Není-li uchycéno čelní příslušenství, dávejte si pozor na přitlačení nebo uskřípnutí.

IV. NEBEZPEČÍ HROZÍCÍ Z OPAKOVANÉHO POHYBU:

1. Při práci s montážním nástrojem může mít obsluha potíže s pohybem rukou, paží, ramen, krku nebo jinými částmi těla.
2. Operátor musí při práci s nástrojem zaujmout pohodlný postoj a stát pevně na bezpečném podkladu, nesmí stát nemotorně ani ztrácet rovnováhu.
3. Operátor by měl během delší činnosti změnit svou polohu těla, aby se uvolnil a nebyl vyčerpán.
4. Pokud operátor pocítí příznaky jako jsou trvalé a opakující se potíže při práci, bolest, zvýšený puls, úzkost, chvění těla, otupělost, pocit pálení nebo strnulost, neměl by je ignorovat. Operátor by to měl oznámit svému zaměstnavateli a konzultovat svůj zdravotní stav s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem.

V. NEBEZPEČÍ HROZÍCÍ Z NÁSTROJOVÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ:

1. Před výměnou nebo vkládáním nástroje nebo příslušenství odpojte nástroj od zdroje elektrické energie.
2. Používejte pouze doporučené velikosti a typy nástrojového příslušenství a spotřebního materiálu. Nepoužívejte jiné typy ani velikosti nástrojového příslušenství a spotřebního materiálu.

VI. NEBEZPEČÍ HROZÍCÍ Z POMĚRŮ NA PRACOVIŠTI:

1. Dejte si pozor na plochy, které jsou následkem používání nástroje kluzké, a také abyste nezakopli o pneumatickou nebo hydraulickou hadici.
2. Pokud nepracujete v důvěrně známém prostředí, postupujte obzvláště obezřetně. Mohou hrozit skrytá rizika jako elektrické vedení nebo jiné technické sítě.
3. Montážní nástroj není určen pro použití v potenciálně výbušném prostředí.
4. Nástroj není izolovaný proti kontaktu s elektrickým proudem.
5. Zajistěte, aby se na pracovišti nenacházely žádné elektrické kabely, plynové trubky atd., které by při poškození nýtovacím nástrojem mohly představovat nebezpečí.

VII. NEBEZPEČÍ HROZÍCÍ Z NADMĚRNÉHO HLUKU:

1. Vystavení vysoké úrovni hluku může způsobit trvalou ztrátu sluchu a další problémy jako je hučení v uších, a proto je velmi důležité provést posouzení rizik a zavést správné řídicí metody.
2. Vhodná opatření ke snížení rizika mohou zahrnovat činnosti jako je tlumení hluku, které by chránily pracoviště před „zvonivým zvukem“.
3. Používejte ochranné prostředky na ochranu sluchu podle pokynů zaměstnavatele a v souladu s nařízeními pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci.
4. Abyste předcházeli nadměrnému nežádoucímu hluku, obsluhujte a udržujte nástroj podle doporučení a pokynů uživatelské příručky.
5. Abyste předcházeli nadměrnému nežádoucímu hluku, určete, udržujte a vyměňujte spotřební materiál / vložený nástroj podle doporučení.
6. Pokud má elektrický nástroj tlumič hluku, zajistěte, aby byl při nýtování správně nasazen a v dobrém stavu.

VIII. NEBEZPEČÍ HROZÍCÍ Z VIBRACÍ:

1. Vystavení vibracím může způsobit poškození nervové soustavy a krevního oběhu do rukou a paží.
2. Při práci v chladném počasí používejte teplý oděv a udržujte si ruce teplé a suché.
3. Pokud pociťujete otupělost, chvění těla, bolest nebo pokud máte bledé prsty nebo ruce, ukončete práci s nástrojem, oznamte to svému zaměstnavateli a konzultujte svůj zdravotní stav s lékařem.

pokračování na straně 5...

Popis

Modely 2025 jsou lehké, vysokorychlostní výrobní nástroje pro instalaci spojovacího materiálu.

Tažný účinek tažného pístu, kterému pomáhá pružina, zajišťuje pneumaticko-hydraulický (pneudraulický) zesilovací systém, který je poháněn tlakem vzduchu 90 psi (6,2 bar). Přívod vzduchu je vybaven konektorem s vnitřním trubkovým závitem ¼"-18 pro připojení vzduchové hadice nebo rychlospojky.

VLASTNOSTI MODELU

Modely 2025B a 2025LB jsou vybaveny sestavou posuvného zařízení a trubky (Huck č.v. 124245)– žebrovaným posuvným vypínačem na regulaci podtlaku, které zlepšuje možnosti nástroje tím, že:

- vypuzuje ulomené konce do sběrače konců a
- drží spojovací materiál pevně v sestavě vrcholu s nástrojem v libovolné pozici.

Pokud se nástroj nepoužívá, vypnutá poloha (posuvní vepředu) zabrání úniku vzduchu. Umístění této sestavy (na obrázku v poloze zapnuto) na nástroji naleznete na obrázku 17.

Pro každý typ a velikost nýtovacího prvku je potřebná jiná výměnná hlavice. Výměnné hlavice je nutné objednat samostatně.

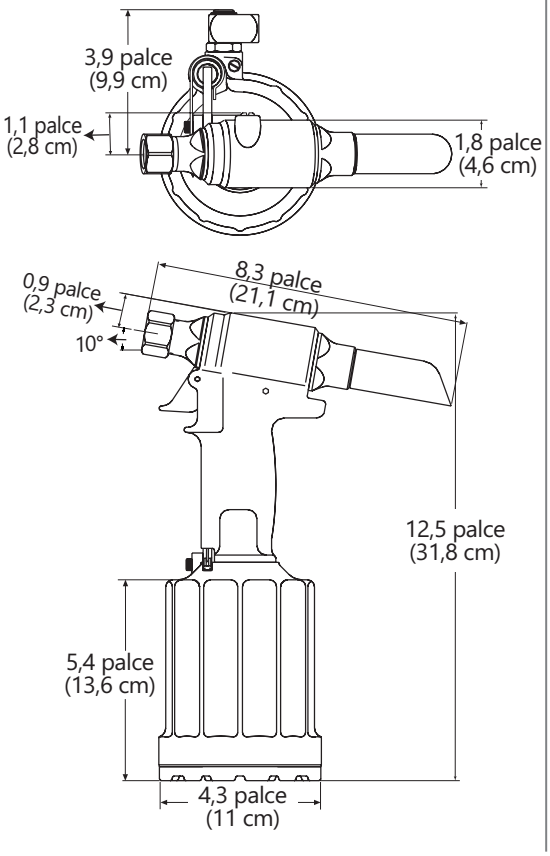
Specifikace

Hydraulická Kapalina: Hydraulická kapalina musí splňovat předepsané údaje licence DEXRON III, DEXRON VI, MERCON, Allison C-4 nebo ekvivalentní značkové kapaliny ATF. Může se použít i ohnivzdorná kapalina na esterové bázi, jako je Quintolubric AHF nebo její ekvivalent. NESMÍ se používat kapalina na vodní bázi, protože způsobuje vážné poškození zařízení.

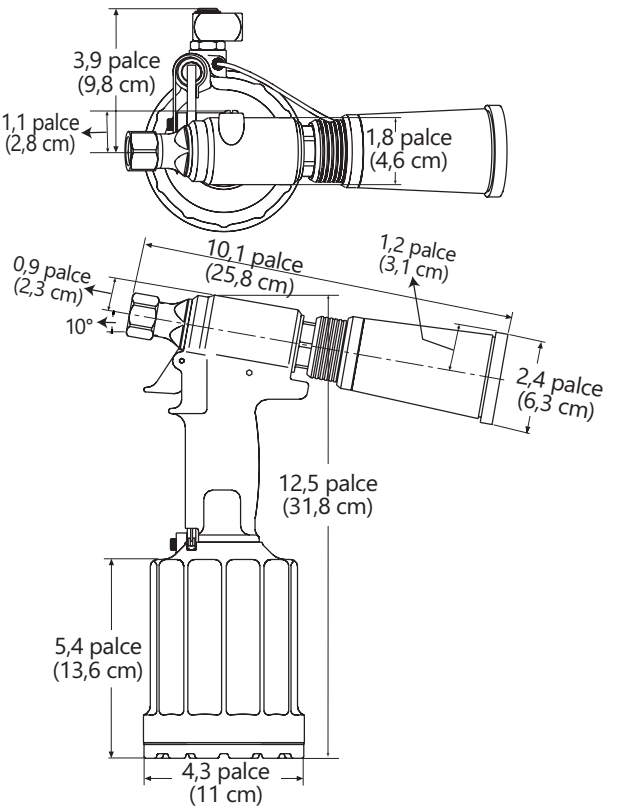
POPIS	DETAIL	POPIS	DETAIL
ZDROJ ENERGIE	90 PSI tlak v provozu (6,2 bar)	**MAX. TLAK VZDUCHU**	90 psi 6,2 bar
MAX. PROVOZNÍ TEPLOTA	125 ° F 52 ° C	**MAX. PRŮTOK KAPALINY**	8,5 scfm 241 l/m
TAŽNÝ VÝKON	5 290 lbf 23,531 kN	**HMOTNOST** *(Všechny nástrojů - kromě 2025S a 2025SL - viz níže)*	5 liber 12 oz 2,61 kg
RYCHLOST / CYKLY	30 za minutu		
ZDVIH	0,675 palce 1,715 cm	**HMOTNOST** *(Pouze 2025S a 2025SL)*	7 liber 4 oz 3,29 kg

Rozměry

2025, 2025L, 2025S a 2025SL



2025V a 2025LV



pokračování příště...

Bezpečnostní instrukce pokračování příště...

pokračování ze strany 3...

4. Odlehčete váhu nástroje pomocí podstavce, napínáku nebo vahadla, abyste měli snazší úchop.

IX. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PNEUMATICKÉ / PNEUDRAULICKÉ NÁRADIE:

1. Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
2. Vždy zatvorte prívod vzduchu, vypustite hadicu tlaku vzduchu a odpojte náradie od prívodu vzduchu, keď ho nepoužívate, pred výmenou príslušenstva alebo pri vykonávaní opráv.
3. Nikdy nesmerujte vzduch na seba ani na nikoho iného.
4. Šľahanie hadíc môže spôsobiť vážne zranenie, vždy skontrolujte, či nie sú poškodené alebo uvoľnené hadice a armatúry.
5. Studený vzduch by mal byť nasmerovaný preč z rúk.
6. Vždy, keď sa použijú univerzálne otočné spojky (ozubené spojky), musia byť nainštalované poistné kolíky a musia sa použiť bezpečnostné laná na ochranu proti možnému zlyhaniu spojenia medzi hadicou alebo hadicou s nástrojom.
7. Neprekračujte maximálny tlak vzduchu uvedený na náradí.
8. Nikdy nenoste vzduchové náradie za hadicu.

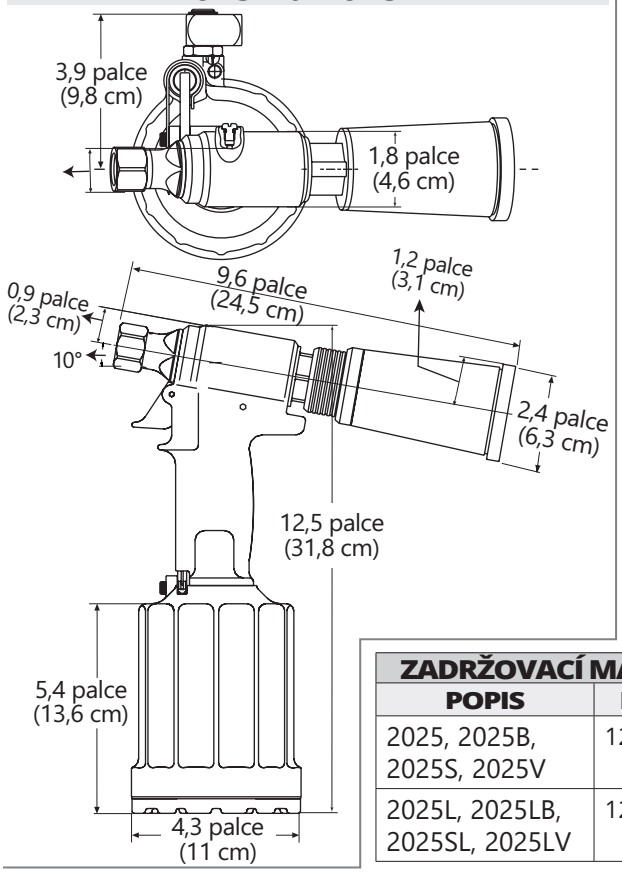
Náhradní díly a příslušenství

Pro zajištění shody s CE je s těmito nástroji nutné používat pouze zařízení kompatibilní s CE. Pokud není uvedeno jinak, jsou jedinými součástmi CE instalační nástroje a sestavy nosu. Ovládací prvky a další hardware zobrazený v příručce jsou určeny pouze pro domácí použití. Tyto součásti jsou k dispozici samostatně. Sady servisních dílů obsahují všechna těsnění, která podléhají zkáze, O-kroužky a záložní kroužky.

Vždy je třeba mít připravenou sadu náhradních dílů.

Rozměry

2025B a 2025LB



SADY NÁSTROJŮ SESTAVY	
POPIS	**DÍL Č.**
2025, 2025B, 2025S, 2025V (Obrázek 3)	**123110-6**
Nástroj na Vložení Těsnění Polyseal	121694-2025
Pístový Montážní Nástroj	123111-2
Rozpěrná vložka	123112-2
2025L, 2025LB, 2025SL, 2025LV	**123110-8**
Nástroj na Vložení Těsnění Polyseal	121694-2025
Pístový Montážní Nástroj	123111-4
Rozpěrná vložka	123112-3

POPIS	DÍL Č.
LOCTITE® 243	508567
Mazací tyč proti zadření	508183
Plnicí Nádoba (Obrázek 9)	120337
Měřidlo, nastavení tlaku, CE	T-124833CE

ZADRŽOVACÍ MATICE	
POPIS	**DÍL Č.**
2025, 2025B, 2025S, 2025V	124090
2025L, 2025LB, 2025SL, 2025LV	125340

NÁHRADNÍ SERVISNÍ SOUPRAVY	
POPIS	**DÍL Č.**
2025, 2025B, 2025L, 2025S, 2025SL, 2025LB	2025KIT
2025V, 2025LV	2025VKIT

KONVERZNÍ SADY

POPIS	DÍL Č.
Konverze 2025L na 2025LV	**126190**
Nádobu na sběr hrotů	130692
Jedn. trubky	124245
Jednotku pístu	125738-3
Jednotku záslepky	125863

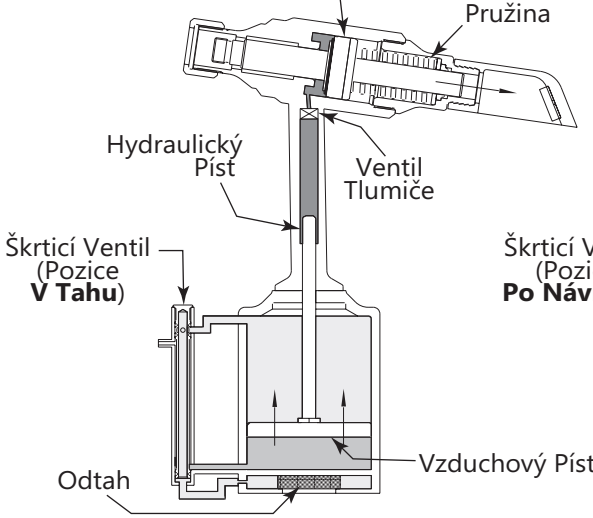
POPIS	DÍL Č.	POPIS	DÍL Č.
Konverze 2025 na 2025V	**126432**		
Nádobu na sběr hrotů	130692	Adaptér pro připojení vakua	123784
Jedn. trubky	124245	Nástavbu bezpečnostního kroužku	501007
Jednotku pístu	125738-2	Plochou podložku	506628
Jednotku záslepky	125863	Rovnou přípojku	506675

Skutečný model nástroje se může od obrázků lišit.

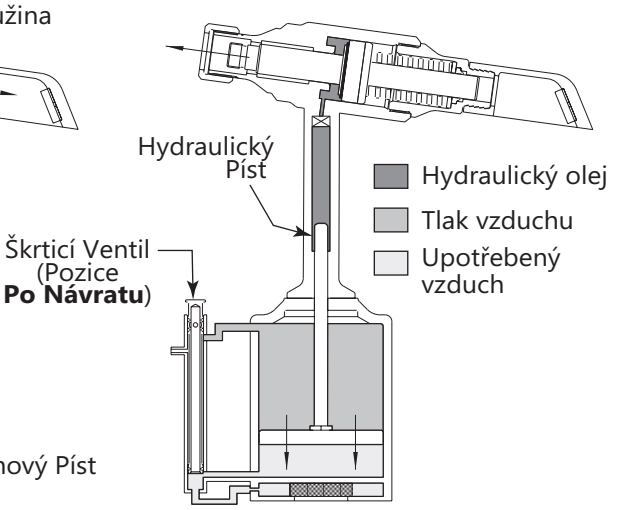
Čísla součásti se mohou bez předchozího upozornění změnit.

Základy Fungování Nástroje

Obrázek 1A



Obrázek 1B



PRACOVNÍ: Při stisknutí spouště se škrticí klapka přesune do spodní pozice. Stlačený vzduch je směrován to spodní částí vzduchového pístu, čímž se píst pohybuje směrem vzhůru (Obrázek 1a). Vzduch nad pístem je odčerpán a směrován středem škrticí klapky a ven ze spodní částí nástroje.
Při pohybu pístnice hydraulického pístu směrem nahoru je sloupec kapaliny tlačen do hlavy nástroje, čímž je tažný píst tlačen zpět. Přípevněná instalační hubice se pohne společně s tažným pístem a zahájí tak instalaci upínacího prvku.

ZPĚTNÝ: WPo dokončení instalace upínacího prvku se spoušť uvolní. Tlak vzduchu s pomocí pružiny zajistí návrat škrticí klapky do horní polohy. Stlačený vzduch je přesměrován do vrchní části vzduchového pístu (Obrázek 1b), čímž se vzduchový píst a pístnice hydraulického pístu přesunou dolů. Vzduch pod pístem je vyčerpán před spodní část nástroje. Tlak pružiny vrací tažný píst do výchozí pozice.
Ventil tlumiče (Obrázek 1a) znemožňuje tok oleje při odlomení hrotu a zabraňuje tak zpětnému nárazu, tzv. „tool kicku".

Příprava Před Použitím

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte pásku TEFLON® na závity trubek. Páska se může roztrhnout, což může vést k poruchám. Doporučuje se použití Parker Threadmate®.

Nástroje řady **2025** se dodávají se zástrčkou v konektoru přívodu vzduchu. Huck doporučuje rychlospojku. Konektor disponuje šroubením ¼"-18 pro napojení hadice se vzduchem. Doporučujeme používat rychlo- odpojovací úchyty a hadice s vnitřním průměrem ¼". K dispozici musí být přívod vzduchu s tlakem 6,2 bar s výkonem 0,57m³/s. Přívod vzduchu musí být vybaven mazací jednotkou s filtrem a také regulátorem.

POZNÁMKA: Přípojky pro rychlé odpojení hadic se vzduchem nejsou společností Huck International, Inc. dodávány.

1. Sejměte ochrannou plastovou záslepku z konektoru pro přívod vzduchu a přidejte pár kapek schválené hydraulické kapaliny.
2. Našroubujte rychle odpojovací tvarovku do přípojky pro přívod vzduchu.
3. Nastavte tlak na regulátoru na 6,2 – 6,9 Bar (90–100 psi), a řipojte vzduchovou hadici k nástroji.
4. Stisknutím a povolením spouště několikrát spusťte cyklus nástroje. Odpojte od nástroje vzduchovou hadici, a odstraňte bezpečnostní matici.
5. Vyberte správnou instalační hubici v závislosti na typu upínacího prvku, který hodláte instalovat.
6. Přišroubujte jednotku s objímkou (včetně uzavírací manžety a vložky, vyžaduje-li to dané použití) na vřeteno. (Utáhnout klíčem).
7. Nasuňte kovadlo přes jednotku s objímkou a dále do zahloubení. Zasuňte bezpečnostní matici přes kovadlinu a zašroubujte matici do hlavice.
8. Připojte vzduchovou hadici k nástroji a nainstalujte upínací prvek do testovacího materiálu s patřičnou tloušťkou a patřičnými velikostmi děr. Zkontrolujte, že je upínací prvek správně nainstalovaný.
9. Pokud upevňovací prvky neprojdou kontrolou, podívejte se do části Odstraňování problémů a prozkoumejte možné příčiny.

POZNÁMKA: U starších typů instalačních hubic s uzavíracím prstencem by měl být na závity upínacích objímek aplikován Loctite® 243™, protože u řady 2025 není na tažném pístu otvor umožňující zabezpečení objímky pomocí průbojníku. Prostudujte si nákresy daných instalačních hubic.

Operativní instrukce

Instalace slepého upevňovacího prvku:

Umístěte kolík do pracovního otvoru a nasaďte na něj objímku. **POZNÁMKA:** Pokud má objímka jeden zúžený konec, musí být tento konec vyveden směrem k nástroji, nikoli vedle plechu. Přidržte kolík v otvoru a zatlačte sestavu vrcholu na kolík vyčnívající z objímky tak, aby se kovadlinka vrcholu dotkla objímky.

Podržte spoušť tak, aby se objímka stlačila a konec kolíku odlomil.

Uvolněte spoušť. Nástroj provede zdvih RETURN.

Tlak se přesměruje, píst se posune dopředu a nástroj se odsune od spojovacího prvku a je připraven na další instalační cyklus.

Instalace spojovacího prvku Magna-Grip®:

Vložte kolík do pracovního otvoru a nasaďte na něj objímku. Viz VAROVÁNÍ. (Pokud má objímka pouze jeden zúžený konec, musí být tento konec směrem k nástroji.) Podržte kolík v otvoru. Zatlačte sestavu vrcholu na kolík vyčnívající z objímky tak, aby se kovadlinka dotkla objímky. Podržte spoušť tak, aby se objímka stlačila a konec kolíku odlomil. Uvolněte spoušť.

VAROVÁNÍ: Před každým použitím zkontrolujte, jestli nástroj není opotřebovaný nebo poškozený. Při poškození nebo opotřebení s nástrojem nepracujte. Nebezpečí vážného úrazu.

Vytažení kolíku bez objímky nebo s objímkou zkoseně proti obrobku může mít za následek, že kolík vystřelí, když se drážky kolíku oddělí nebo se ulomí konec kolíku. V „dráze kolíku" může dojít k vážnému zranění osob. To se týká i jeho odrazů.

Odlomené konce kolíku vystřelují z deflektoru rychle a velkou silou. Ujistěte se, že je deflektor konce kolíku nasměrován bezpečně mimo dosah všech osob. Vystřelující deflektor konce kolíku může způsobit vážné zranění. U modelů 2025B a 2025V vždy používejte lahve konců kolíků. Vyměňte poškozené deflektory a lahve konce kolíků, abyste předešli vážnému zranění osob.

UPOZORNĚNÍ: Odstraňte mezeru mezi plechy navíc tak, aby z objímky vyčnívala dostatečná část konce kolíku a všechny zuby čelistí mohly sevřít drážky konce kolíku. Čelisti, které plně nedrží drážky konce kolíku, se odlomí nebo zlomí.

Údržba

OBECNÝ

Výkonnost a životnost každého nástroje závisí na správné údržbě. Pravidelné prohlídky a opravy menších závad udržují provozní výkonnost nástroje a zabraňují odstávkám. Plán preventivní údržby nástrojů, sestavy vrcholu, hadic, spouštěcího a ovládacího kabelu a systému Powerig® zajistí správnou funkci nástrojů a prodlouží jejich životnost.

POZNÁMKA: Servis nářadí Huck smí provádět pouze osoby, které jsou důkladně obeznámeny s jeho obsluhou..

- Při provádění údržby / servisu by měl být nástroj v čistém a dobře osvětleném prostoru. Zvláštní péče musí být věnována prevenci znečištění pneumatických a hydraulických systémů.
- K dispozici musí být správné standardní i speciální nářadí potřebné k údržbě.
- Se všemi součástkami je třeba zacházet opatrně a je nutné je kontrolovat z hlediska opotřebení nebo poškození. Pokud je provedena demontáž, ať už z jakéhokoliv důvodu, vždy vyměňte všechna těsnění.
- Komponenty by měly být rozebrány a znovu spojeny jeden po druhém bez ohýbání nebo bez použití nepřiměřené síly. Postupy pro **demontáž** a **kompletaci nástroje** jsou popsány v tomto návodu a musejí být dodržovány.
- Sada náhradních dílů 2025KIT Obsahuje spotřební náhradní díly a měla by být vždy k dispozici. Dle našich zkušeností by měly být k dispozici i další náhradní díly.

DENNÍ

- Pokud se nepoužívá jednotka s filtrem, regulátorem tlaku a lubrikantem, odpojte přívod vzduchu a do otvoru pro přívod vzduchu do nástroje nakapejte několik kapek hydraulická kapaliny nebo lehký olej. **POZNÁMKA: Pokud se nástroj používá nepřetržitě, přidejte pár kapek oleje každé dvě až tři hodiny.**
- Před připojením vzduchové hadice k nástroji vzduchovod odvzdušněte, aby došlo k vyčištění nahromaděného prachu nebo vody.
- Zkontrolujte, že žádné hadice a spojky nejsou poškozeny a že správně těsní. Případně je utěsněte nebo vyměňte.
- Zkontrolujte nástroj a ujistěte se, že vzduchové / hydraulické součásti těsní. Případně je utěsněte nebo vyměňte.
- Zkontrolujte, zda instalační hubice správně těsní a není poškozena. V případě potřeby ji utáhněte nebo vyměňte.
- Pravidelně kontrolujte zdvih nástroje. Pokud je krátký, doplňte olej. Další informace naleznete viz oddíl Měření zdvihu nástroje.

TÝDENNÍ

- Rozeberte, vyčistěte a znovu smontujte instalační hubice dle příslušných instrukc.
- Zkontrolujte, zda nástroj a všechny připojené prvky nejsou poškozeny a neuniká z nich vzduch/olej. Případně je utěsněte nebo vyměňte.

Demontáž nástroje

VAROVÁNÍ: Před čištěním nebo před prováděním údržby se ujistěte, že je z nástroje odpojena hadice s přívodem vzduchu. Pokud hadice není odpojena, hrozí nebezpečí vážného úrazu.

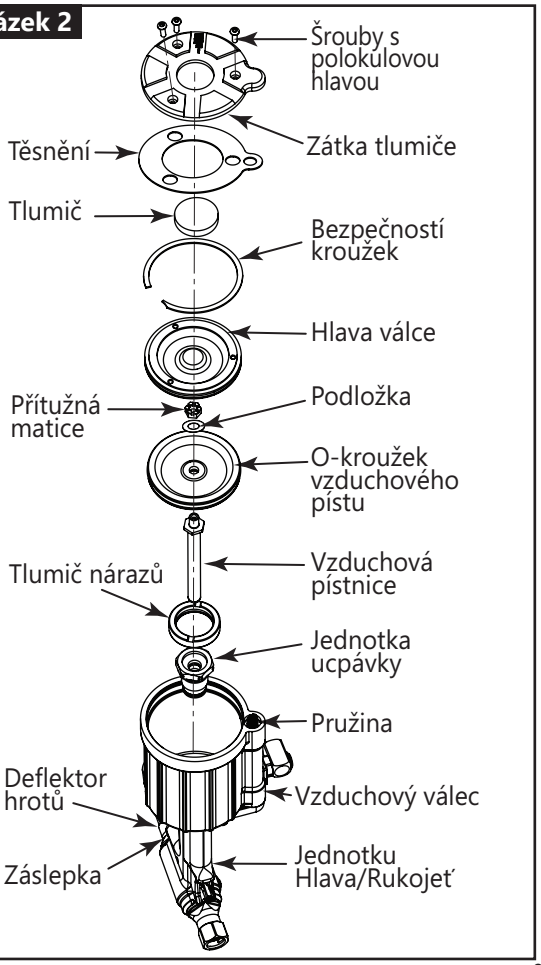
Následující část popisuje kompletní demontáž nástroje. Provádějte demontáž **pouze** komponent nezbytných pro výměnu O-kroužků, těsnění typu Quad Ring nebo opěrných kroužků nebo výměnu opotřebených či poničených součástí. Pro identifikaci součástek a dílů viz obrázky 2, 10, 13 a 17.

UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte svěrák s měkkými čelistmi, abyste zabránili poškození nástroje.

OBECNÝ POZNÁMKA: U modelů 2025S **a** 2025SL**, postupujte podle instrukcí pro** 2025 **a** 2025L**.**

1. Odpojte nástroj od zdroje vzduchu.
2. Odšroubujte bezpečností matici a odstraňte instalační hubici.
3. Z horní části držadla / hlavy odšroubujte vypouštěcí zátku. Otočte nástroj na druhou stranu a nechte kapalinu vytéct do připravené nádoby. (Obrázky 8 a 13)
4. Modely 2025 a 2025L: Vytáhněte deflektor hrotů ze záslepky.
   Modely 2025B a 2025LB: Skrz nádobu na hroty vytáhněte pojistný kroužek a podložku, poté odstraňte nádobu na hroty a adaptér. (Obrázky 13 a 17)

Obrázek 2



   Modely 2025V a 2025LV: Viz Nádoba Na Hroty / Vakuový Systém.
5. Odstraňte šroub čepu z ramena škrticího ventilu a kryt páky, zvedněte rameno škrticího ventilu a odpojte lanko s kulovým koncem z ramena škrticího ventilu.
6. Upněte držadlo nástroje do svěráku do čelní pozice. (Obrázek 2) Vyšroubujte tři šrouby s půlkulovou hlavou šestihranným klíčem 1⁄8". Odstraňte zátku a těsnění. Odstraňte tlumič ze zátky. Odstraňte pružinu ze škrticího ventilu. (Obrázek 10)
7. Poklepejte na hlavu válce měkkou palicí (tím dojde k odstranění tlaku), a odstraňte pojistný kroužek. (Obrázek 2)

UPOZORNĚNÍ: Dbejte zvýšené péče při manipulaci s válcem nebo pístnicí, aby nedošlo k jejich poškrábání.

8. Do hlavy válce zašroubujte šrouby s půlkulovou hlavou. Opatrně vyviňte páku a vyjměte hlavu válce.
9. Odstraňte vzduchový píst z válce tak, že SIKO kleštěmi zatáhnete za přítužnou matici. Sejměte kroužek typu Quad.
10. Odstraňte tlumič nárazů z ucpávky. Odšroubujte ucpávku nástrčkovým klíčem o rozměrech 1-3⁄8" s nástavcem.
11. Odstraňte z ucpávky pojistný kroužek Spirolox®, vytáhněte pojistnou vložku a těsnění Polyseal. Poté odstraňte O-kroužky, kroužek typu Quad a opěrný kroužek. (Obrázek 10)
12. Nadzvedněte válec z rukojeti/hlavy.
13. Otočte rukojeť / hlavu na druhou stranu a nechte kapalinu vytéct do připravené nádoby. Kapalinu zlikvidujte.
14. Vytáhněte škrticí ventil z válce, a sejměte o-kroužky. (Obrázek 10)

HLAVA/RUKOJE Tento postup platí pro modely 2025 a 2025L. Pro identifikaci součástek viz obrázky 3, 4, a 13. **POZNÁMKA:** Pro 2025V, viz **Láhev na hroty / Vakuum.**

1. Odšroubujte záslepku a odstraňte pružinu, rozpěrnou vložku a stírací těsnění.
2. Našroubujte nástroj na vložení těsnění POLYSEAL do zadní části rukojeti / hlavy. (Obrázek 3)
3. Navlékněte na píst rozpěrnou vložku. Našroubujte na píst nástroj na montáž pístu (Obrázek 3).
4. Zatlačte píst a přední ústrojí ucpávek vytáhněte ze zadání části hlavy/rukojeti. Píst by měl mít při opouštění nástroje vůli. (Obrázek 4)
5. Z pístu odejměte nástroj na jeho instalaci a rozpěrnou vložku. Na píst opět našroubujte pouze instalační nástroj a poté z pístu stáhněte ústrojí ucpávek. (Obrázek 4)
6. Z pístu odejměte nástroj na jeho instalaci. Ze zadní části rukojeti / hlavy odstraňte nástroj na instalaci / sejmutí těsnění Polyseal.

pokračování příště...

Demontáž nástroje pokračování příště...

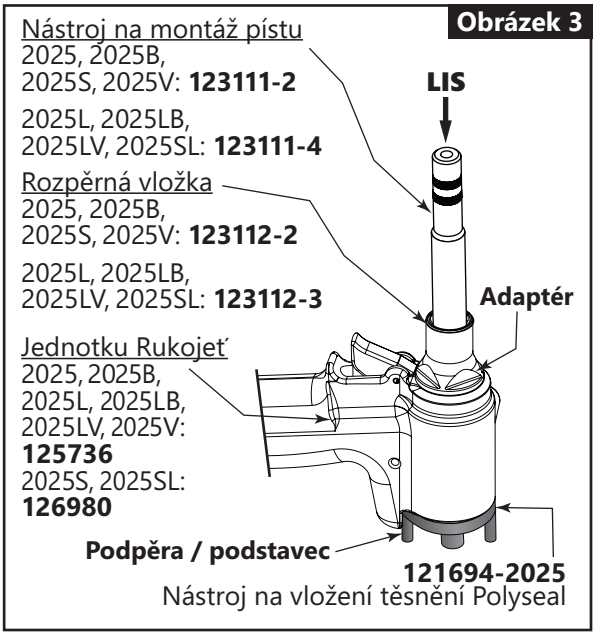
7. Z pístu odstraňte pojistný kroužek, podložku a Polyseal. **POZNÁMKA:** Ujistěte se, že hydraulický píst nevykazuje známky opotřebení, poškrábání nebo poškození. V případě potřeby píst vyměňte.
8. Odšroubujte adaptér. (Obrázek 13) Zkontrolujte všechna těsnění a díly.
9. Je-li lanko roztřepené nebo poškozené odstraňte jednotku s lankem tím, že čep vyrazíte průbojníkem. Odstraňte spojovací kolík, čímž odpojíte lanko od spouště.

NÁDOBA NA HROTY / VAKUOVÝ SYSTÉM

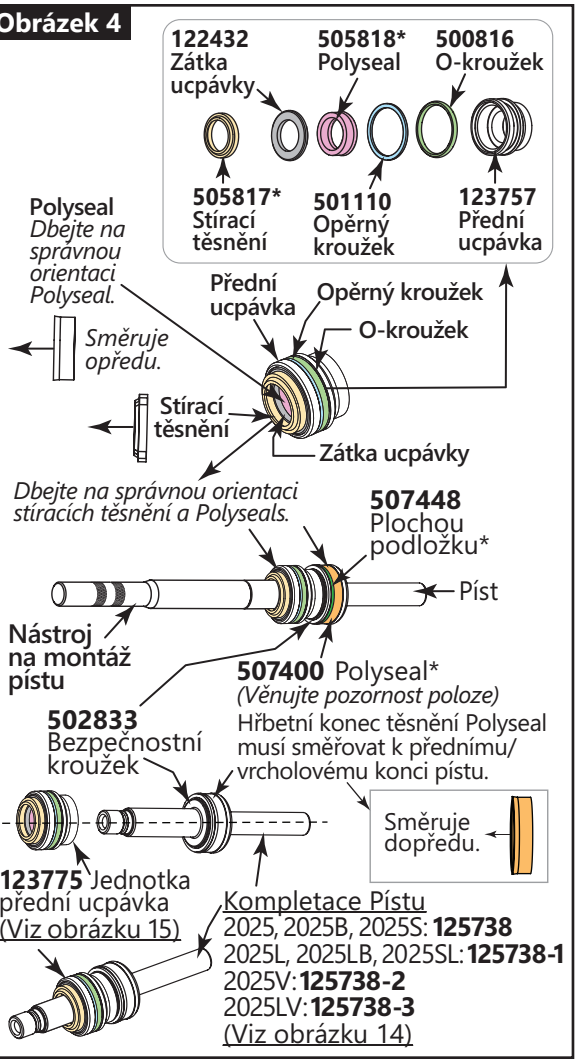
Následující instrukce popisují pouze pro modely 2025V a 2025LV. Používejte prosím tyto instrukce společně s **obecnými oddíly tohoto manuálu** a oddíly popisujícími demontáž **Hlavy / Rukojeti**. Pro identifikaci součástek viz Obrázky 5, 6, a 17.

1. Skrz nádobu na hroty vytáhněte pojistný kroužek a podložku. (Obrázek 5)
2. Odstraňte nádobu na hroty. Odpojte trubičku od konektoru. (Obrázek 17)
3. Odpojte adaptér a soustavy trubice.
4. Odstraňte zátku a pružinu. (Obrázek 6)
5. Odstraňte rozpěrnou vložku a o-kroužek z té strany zátky, na které je pružina.
6. Odstraňte pojistný kroužek ze zátky na straně nádoby, dále odstraňte pouzdro těsnění, stírací těsnění, podložku a o-kroužek.
7. Odstraňte o-kroužky umístěné na straně adaptéru a soustavu trubice. (Obrázek 17)

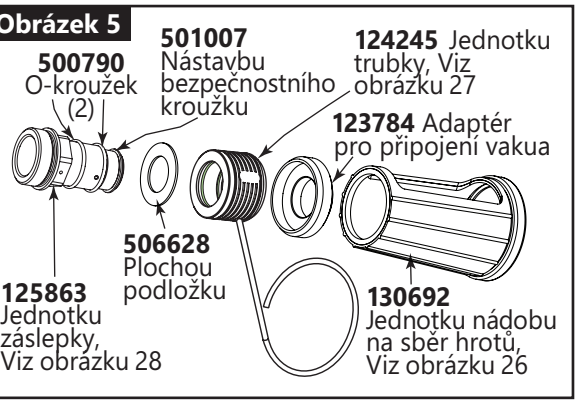
Obrázek 3



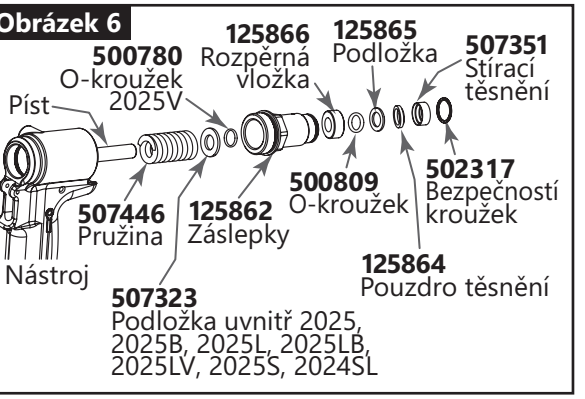
Obrázek 4



Obrázek 5



Obrázek 6



Montáž nástroje

HLAVA / RUKOJEŤ

Následující část popisuje kompletní montáž nástroje, u modelů 2025, 2025B, 2025L, a 2025LB. U modelů 2025S a 2025SL postupujte podle instrukcí pro 2025 a 2025L. Pro identifikaci součástek viz obrázky 3, 4, a 13.

PŘED OPĚTOVNOU MONTÁŽÍ NÁSTROJE:

Součástky vyčistěte vhodným ředidlem nebo obdobným rozpouštědlem; zkontrolujte míru opotřebení / poškození a případně součástky vyměňte.

- U všech demontovaných součástek vyměňte těsnění.
- Použijte O-kroužky, kroužky typu Quad a pojistné těsnění ze sady náhradních dílů pod označením Huck® sady náhradních dílů (Huck č.v. 2025KIT nebo 2025VKIT).

  Při kompletaci nástroje dbejte na to, aby nedošlo k poškození těsnicích kroužků.

  Na těsnící kroužky výše uvedených typů a jejich okolní součásti naneste Lubriplate® 130-AA (Huck č.v. 502723) nebo Parker O-Lube® (Huck č.v. 505476).

OPĚTOVNÁ MONTÁŽ NÁSTROJE:

Pokud byla odpojena jednotka s lankem umístěte ji od otvoru ve spoušti a zasuňte kolík do otvorů ve spoušti a v jednotce s lankem. Smontovanou spoušť umístěte do rukojeti a prorazte kolík skrz otvory v rukojeti a ve spoušti. (Obrázek 13)

1. Našroubujte adaptér hubice do hlavy a utáhněte ho.
2. Našroubujte nástroj na vložení těsnění Polyseal (Huck č.v. 121694-2025) na hlavu.
3. Zkompletujte píst, Polyseal a pojistný kroužek. (Dbejte na správnou orientaci Polyseal na obrázku 3.)
4. Zkompletujte víko ucpávky, o-kroužek, opěrný kroužek, Polyseal a zadní zátku. (Dbejte na správnou orientaci Polyseal na obrázku 3.)
5. Našroubujte na píst nástroj na montáž pístu (Huck č.v. na obrázku 4). Nasuňte zkompletovanou jednotku s ucpávkou a stírací těsnění na píst.
6. Zkompletované součásti nainstalujte bez použití velké síly a použijte při tom lis dle obrázku 4.
7. Odstraňte nástroj na instalaci pístu a nástroj na vložení těsnění Polyseal.
8. Nainstalujte zadní stírací těsnění do zátky. (Obrázek 13)
9. Nasuňte rozpěrnou vložku a pružiny do zátky a poté našroubujte zátku do zadní části hlavy.

POZNÁMKA: Pro model 2025V viz instrukce na kompletaci nádoby na hroty a kompletaci vakuového systému.

OBECNÉ

Pro identifikaci komponentů slouží seznam součástek, obrázky 2, 3, 5, 13, a 17.

1. Přidržte hlavu/rukojeť převrácenou ve svěráku (s měkkými čelistmi) (Obrázek 2) Umístěte převrácenou jednotku válce na základnu rukojeti. Orientaci udržuje regulační kolík.
2. Smontujte jednotku ucpávky s použitím nového těsnění. (Dbejte na správnou orientaci Polyseal na obrázku 3.) Na závity jednotky ucpávky použijte díl zabraňující zasekávání (Huck č.v. 508183) Pomocí nástrčkového klíče o rozměrech 1-⅜" nastavte točivý moment na hodnotu 67,79 Nm.
3. Tlumič nárazů natlačte pevně přes ucpávku. **POZNÁMKA:** Tlumič nárazu musí být nainstalován tak, aby strana se dvěma štěrbinami byla směrem ke spodku nástroje.
4. Nainstalujte kroužek typu Quad na vzduchový píst.
5. Namažte pístní tyč. Vtlačte sestavený vzduchový píst/tyč do válce jen natolik, aby bylo možné nasadit hlavu válce.
6. Nasaďte O-kroužek na hlavu válce a poté hlavu válce zasuňte kolmo do válce tak, abyste nepoškodili O-kroužek. Nainstalujte pojistný kroužek. Zarovnejte otvory pro šrouby s koncovkou tlumiče.
7. Umístěte tlumič do středu hlavy válce. Umístěte těsnění na válec. (Obrázek 2) Poznamenejte si směr hrany na obrázku Obrázek 3.
8. Opatrně nasaďte spodní desku na válec. Ujistěte se, že je tlumič správně umístěn v prohlubni spodní desky. (Obrázky 2 a 13)
9. Spodní desku zajistěte třemi šrouby s knoflíkovou hlavou pomocí ⅛" šestihranného klíče. (Obrázek 2)
10. Namontujte O-kroužky na škrticí klapku. (Obrázek 10)
11. Umístěte nástroj ve svislé poloze na rovný povrch. Vložte pružinu do otvoru škrticí klapky ve válci a zatlačte škrticí klapku do válce.
12. Umístěte kulový konec lanka škrticí klapky do konce ramene škrticí klapky a poté zasuňte rameno škrticí klapky do drážky na válci. (Obrázek 10)
13. Kryt páky zacvakněte na místo a nainstalujte otočný šroub do válce, abyste zajistili rameno škrticí klapky.
14. Modely 2025 a 2025L: Nasaďte deflektor konce kolíku na koncovou krytku. Modely 2025B a 2025LB: Umístěte adaptér a lahev konce kolíku na koncovou krytku. Sáhněte do okénka lahve konce kolíku a nainstalujte pojistný kroužek a podložku. (Obrázek 17)

Nástroj je nyní sestaven a před použitím musí být naplněn hydraulickou kapalinou. Viz **Plnění a vypouštění.**

LÁHEV NA HROTY / VAKUUM

Následující instrukce popisují pouze demontáž modelů 2025V a 2025LV. Používejte prosím tyto instrukce společně s obecnými oddíly tohoto manuálu a oddíly popisujícími demontáž hlavy / rukojeti. Pro identifikaci komponentů slouží seznam součástek, obrázky 5, 6, a 17.

1. Smontujte adaptér a soustavu trubice a nové o-kroužky.
2. Ze strany směrem u nádoby na záslepku nainstalujte o-kroužek, podložku, pouzdro stíracího těsnění a pojistný kroužek dle obrázku 6.
3. Ze strany pružiny koncové krytky nainstalujte O-kroužek, distanční podložku a pružinu

pokračování příště...

Montáž nástroje pokračování příště...

(Obrázek 6). Našroubujte celou sestavu do hlavy a utáhněte ji.

4. Sestavte sestavu trubice / posuvného dílu a O-kroužků, nasaďte celou sestavu na koncovku a zasuňte trubici do konektoru. (Obrázek 17)
5. Umístěte adaptér a lahev konce kolíku na koncovou krytku. (Obrázky 5 a 17)
6. Sáhněte do okénka lahve konce kolíku a nainstalujte podložku a pojistný kroužek podle obrázku 5.

Plnění a vypouštění

Tato část dokumentuje postup „vypouštění a plnění". Identifikace součástí viz obrázky 7, 8 a 9.

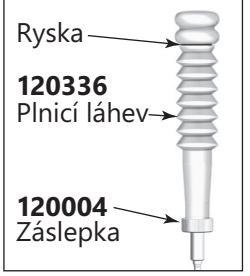
PLNĚNÍ A VYPOUŠTĚNÍ NEZBYTNÉ VYBAVENÍ:

- Kapalinu pro automatické převodovky Dexron III, nebo její ekvivalent (Další informace naleznete viz oddíl Specifikace.)

VAROVÁNÍ: Zabraňte kontaktu s hydraulickou kapalinou. Kapalina musí být zlikvidována v souladu s federálními, státními nebo místními předpisy. Pročtěte si prosím bezpečností listy dodávané společně s nástrojeml.

- Provozní přívod vzduchu s max. tlakem 6,2 bar (90 psi).
- Regulátor tlaku vzduchu
- Plnicí láhev (P/N **120337**, dodávána s nástrojem)
- Velký plochý šroubovák
- Volitelná aretační matka (P/N **124090** nebo **125340**)
- Instalační hubice
- Upínací prvky *(nepovinné)*

Obr. 7



PŘÍPRAVA:

Nainstalujte regulátor tlaku vzduchu na přívod vzduchu a nastavte tlak na 1,38 – 2,76 bar *(20 – 40 psi)*.

Do plnicího místa plnicí lahve nalijte schválenou hydraulickou kapalinu.

PLNĚNÍ A VYPOUŠTĚNÍ NÁSTROJE:

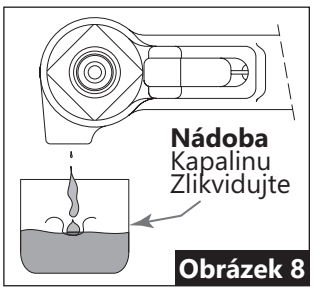
1. S plnicím otvorem nahoře položte nástroj na bok a vyndejte vypouštěcí zátku z vypouštěcího otvoru.

UPOZORNĚNÍ: Před započetím procesu plnění a vypouštění musí být nástroj zbaven veškerého oleje. Provzdušnění oleje by vedlo ke snížení zdvihu nástroje. Pro nejlepší výkon doplňte kapalinu doporučenou ve Specifikacích.

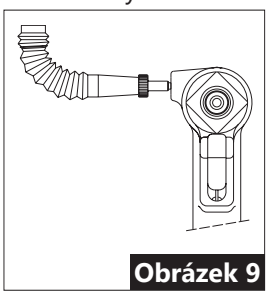
2. Připojte nástroj na provozní přívod vzduchu. Je-li v nástroji kapalina, přidržte ho nad vhodnou nádobou, tak aby plnicí otvor směřoval do nádoby. Spusťte nástroj na několik cyklů, aby se stará kapalina, vzduch a pěna dostaly z nástroje. (Obrázek 8)
3. Nešroubujte plnicí láhev na plnicí otvor.

VAROVÁNÍ: Tlak vzduchu MUSÍ být nastaven na 1,38 až 2,76 bar (20-40 psi), aby se zabránilo možným úrazům. Pokud byla odstraněna zátka, je třeba před spuštění nástroje do otvoru nainstalovat plnicí láhev.

4. Postavte nástroje na lavici do vertikální polohy. Pomalu mačkejte spoušť (20-30 cyklů) a plnicí láhev ohněte v pravém úhlu vzhledem k nástroji (obr. 9). Navrchu láhve se budou hromadit vzduchové bubliny. Jakmile



Obrázek 8

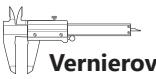

Obrázek 9

tvoření bublin ustane, může uvolnit spoušť. Po uvolnění spouště se tažný píst vrátí to klidové polohy (zcela vpředu).

5. Odpojte nástroj od zdroje vzduchu.
6. Nástroj položte na bok a odejměte plnicí láhev. Ještě doplňte kapalinu do plnicího otvoru, nainstalujte vypouštěcí zátku a utáhněte.
7. Připojte k nástroji zdroj vzduchu a změřte zdvih nástroje, viz oddíl Měření zdvihu nástroje. Pokud je zdvih menší, než je uvedeno, sejměte vypouštěcí zátku a doplňte kapalinu. Vraťte zátku zpět a znovu zkontrolujte zdvih.
8. Zvyšte tlak vzduchu dle specifikace. Nainstalujte dva zkušební upevňovací prvky pro kontrolu funkčnosti a instalace v jednom zdvihu, nebo spusťte cyklus nástroje s aretační matkou zcela zašroubovanou do pístu, čímž nástroj zatížíte. Opět změřte zdvih. Sejměte zátku a doplňte kapalinu. Zátku dejte zpět a opět spusťte cyklus nástroje a změřte zdvih. Tento proces opakujte, dokud zdvih nástroje nebude splňovat minimální požadavky.

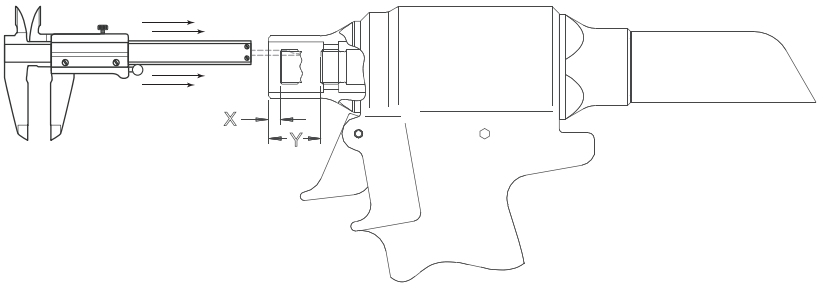
Měření zdvihu nástroje - 2025, 2025B, 2025S a 2025V

Pro měření zdvihu nástroje použijte níže uvedené pokyny. K měření vzdálenosti budete potřebovat Vernierovy třmeny s možností měření hloubky.



Vernierovy třmeny

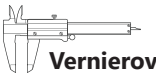
Zobrazené nástroje **2025, 2025B, 2025S a 2025V**



1. Změřte vzdálenost **„A“** pomocí Vernierova třmenu.
2. Vzdálenost **„A“** pro nástroj v klidovém stavu musí být mezi 0,650 a 0,670 palci.
3. Pokud vzdálenost **„A“** neodpovídá správné vzdálenosti uvedené v kroku 2, postupujte podle pokynů v části **Plnění a vypouštění** a poté tuto vzdálenost znovu změřte.

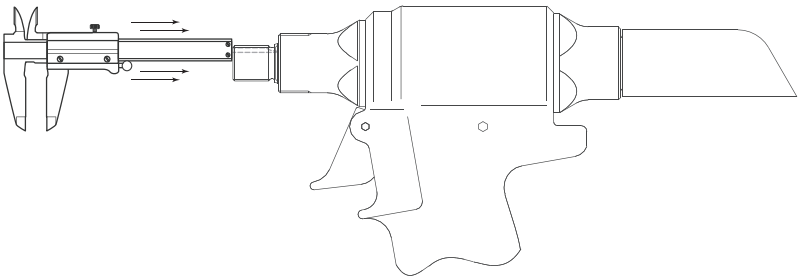
Měření zdvihu nástroje - 2025L, 2025LB, 2025SL a 2025LV

Pro měření zdvihu nástroje použijte níže uvedené pokyny. K měření vzdálenosti budete potřebovat Vernierovy třmeny s možností měření hloubky.



Vernierovy třmeny

Zobrazené nástroje **2025L, 2025LB, 2025SL a 2025LV**

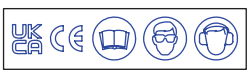


1. Změřte vzdálenost **„A“** pomocí Vernierova třmenu.
2. Vzdálenost **„A“** pro nástroj v klidovém stavu musí být mezi 0,650 a 0,670 palci.
3. Pokud vzdálenost **„A“** neodpovídá správné vzdálenosti uvedené v kroku 2, postupujte podle pokynů v části **Plnění a vypouštění** a poté tuto vzdálenost znovu změřte.

Umístění typového štítku nástroje

Pneumatické nástrojů HUCK je opatřeno nálepkami, který obsahuje bezpečnostní informace a údaje o nastavení tlaku. Nálepkách musí zůstat na nástroji po celou dobu a aby byl dobře čitelný. V případě poškození nebo opotřebení štítku, případně pokud z nástroje odpadl nebo byl válec měněn, štítek se musí objednat a připevnit na určeném místě dle vyobrazení.

A.



590350 Nálepka ES a UKCA

B.



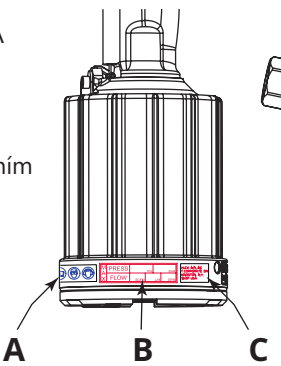
590351 Nálepka s maximálním tlakem a průtokem

C.

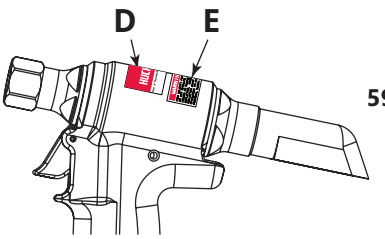


590347 Nálepka s adresou HUCK

Základna nářadí



Nástrojová hlava

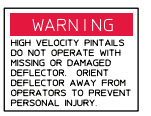


D.



590517 Nálepka s ochrannou známkou Huck a rokem výroby

E.

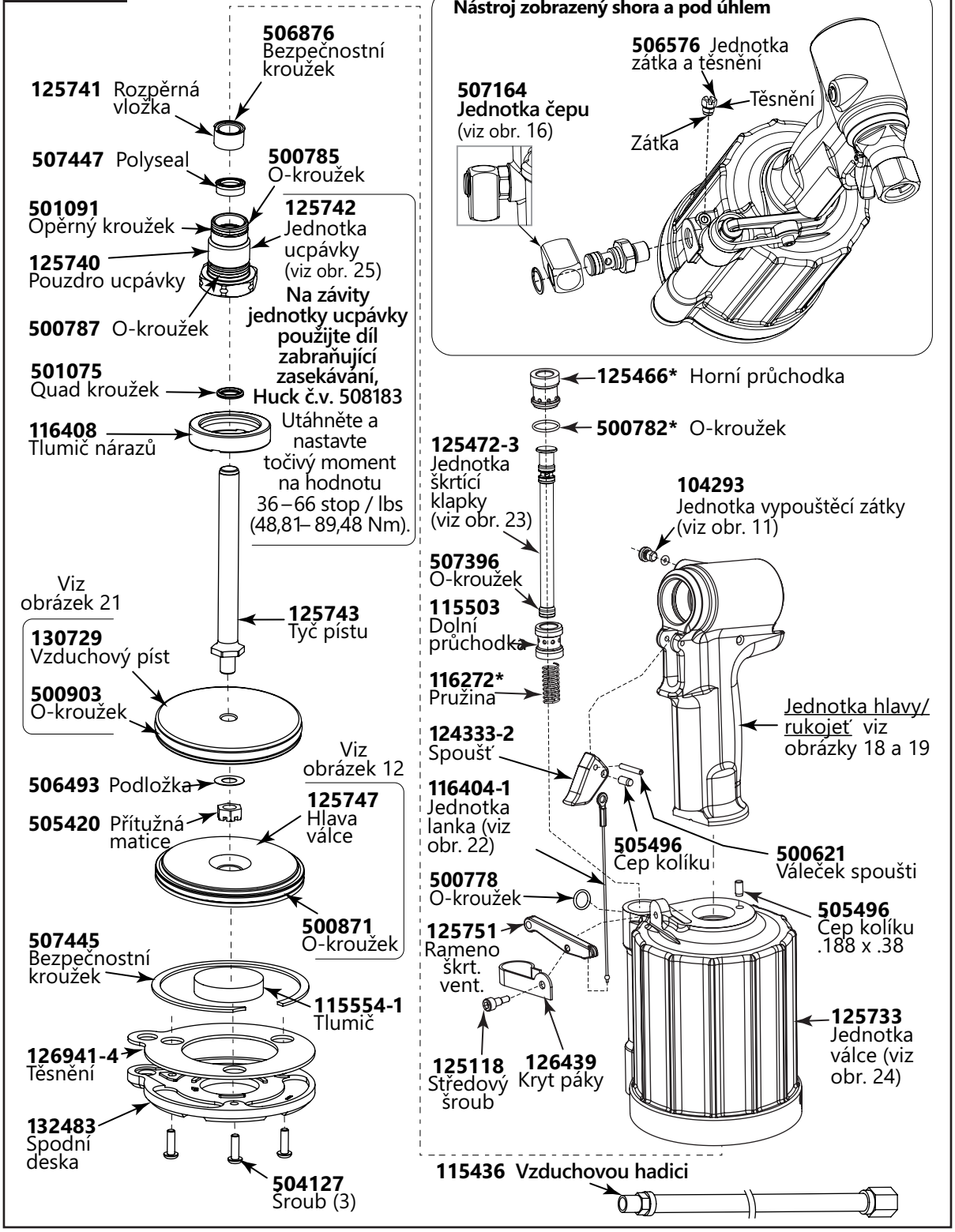


590240-1 Výstražná nálepka deflektoru konce kolíku

Nákresy komponent

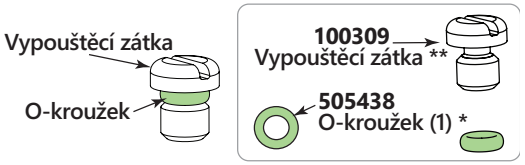
Základna nářadí (Všechny Modely)

Obrázek 10



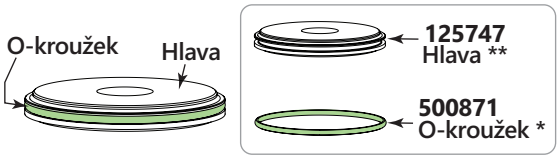
Obrázek 11

104293 Jednotka vypouštěcí zátky obsahuje



Obrázek 12

125748 Jednotka hlavy/rukojeť obsahuje:

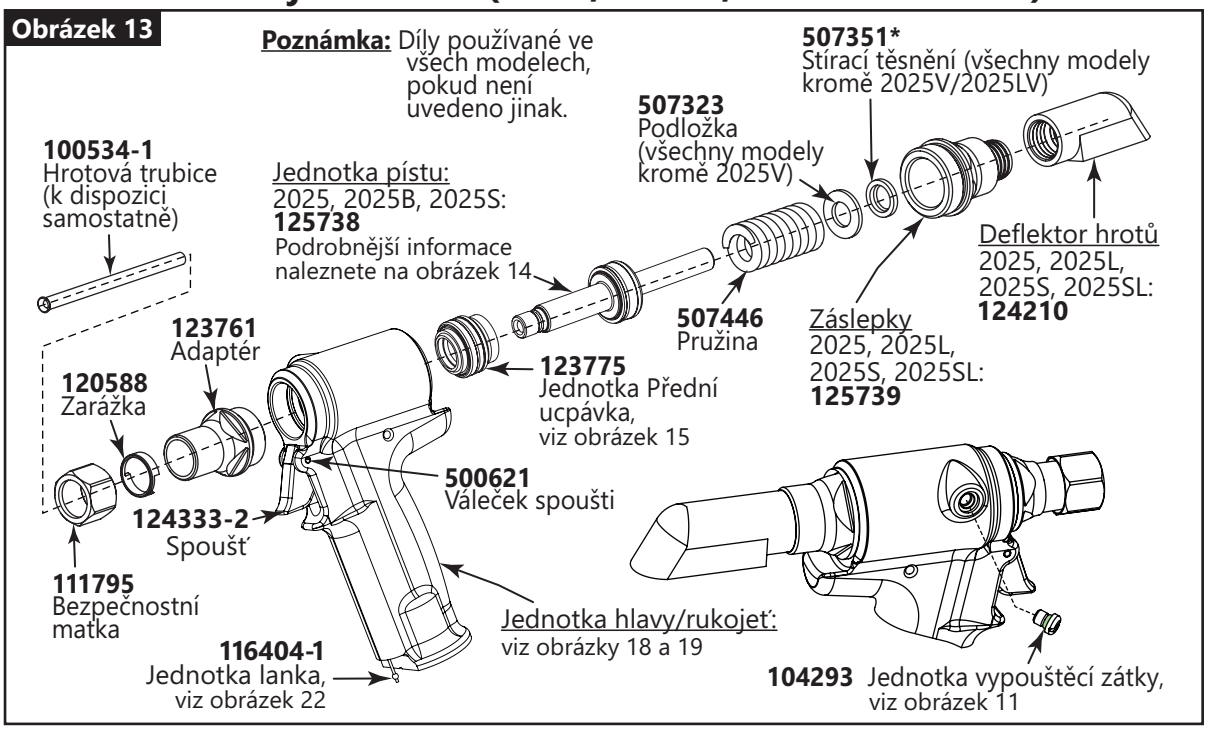


pokračování příště...

Nákresy komponent pokračování příště...

Nástrojová hlava (2025, 2025L, 2025S a 2025SL)

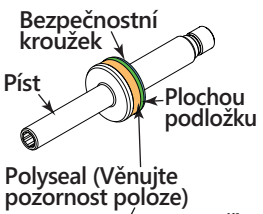
Obrázek 13



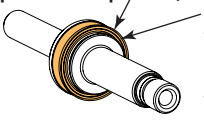
Obrázek 14

U modelů: **2025, 2025B a 2025S**

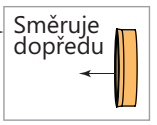
125738 Jednotka pístu obsahuje:



- **125737** Píst **
- **507400** Polyseal *
- **507448** Plochou podložku
- **502833** Bezpečnostní kroužek

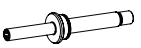


Hřbetní konec těsnění Polyseal musí směřovat k přednímu/ vrcholovému konci pístu.

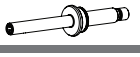


U ostatních modelů jsou součásti sestavy pístu stejné, mění se pouze píst, jak je uvedeno níže:

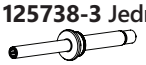
U modelů: **2025L, 2025LB a 2025SL** — **125738-1** Jednotka pístu obsahuje: 125737-1 Píst **



U modelů: **2025V** — **125738-2** Jednotka pístu obsahuje: 125737-2 Píst **

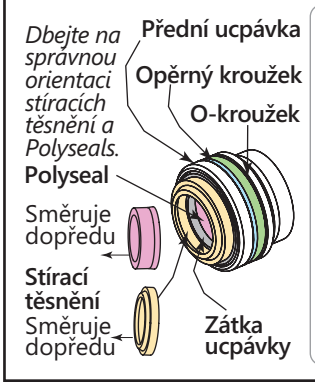


U modelů: **2025LV** — **125738-3** Jednotka pístu obsahuje: 125737-3 Píst **



Obrázek 15

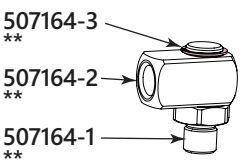
123775 Jednotka přední ucpávka obsahuje:



- **123757** Přední ucpávka **
- **505818** Polyseal *
- **500816** O-kroužek *
- **122432** Zátka ucpávky
- **501110** Opěrný kroužek *
- **505817*** Stírací těsnění

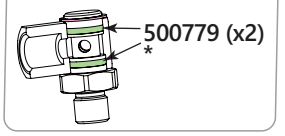
Obrázek 16

507164 Čepu jednotka obsahuje:



- **507164-3** **
- **507164-2** **
- **500779** (x2) *
- **507164-1** **

Částečný průřez



Poznámky: Barvy slouží pouze ke znázornění různých dílů obsažených v sestavě a nepředstavují skutečné barvy položek.

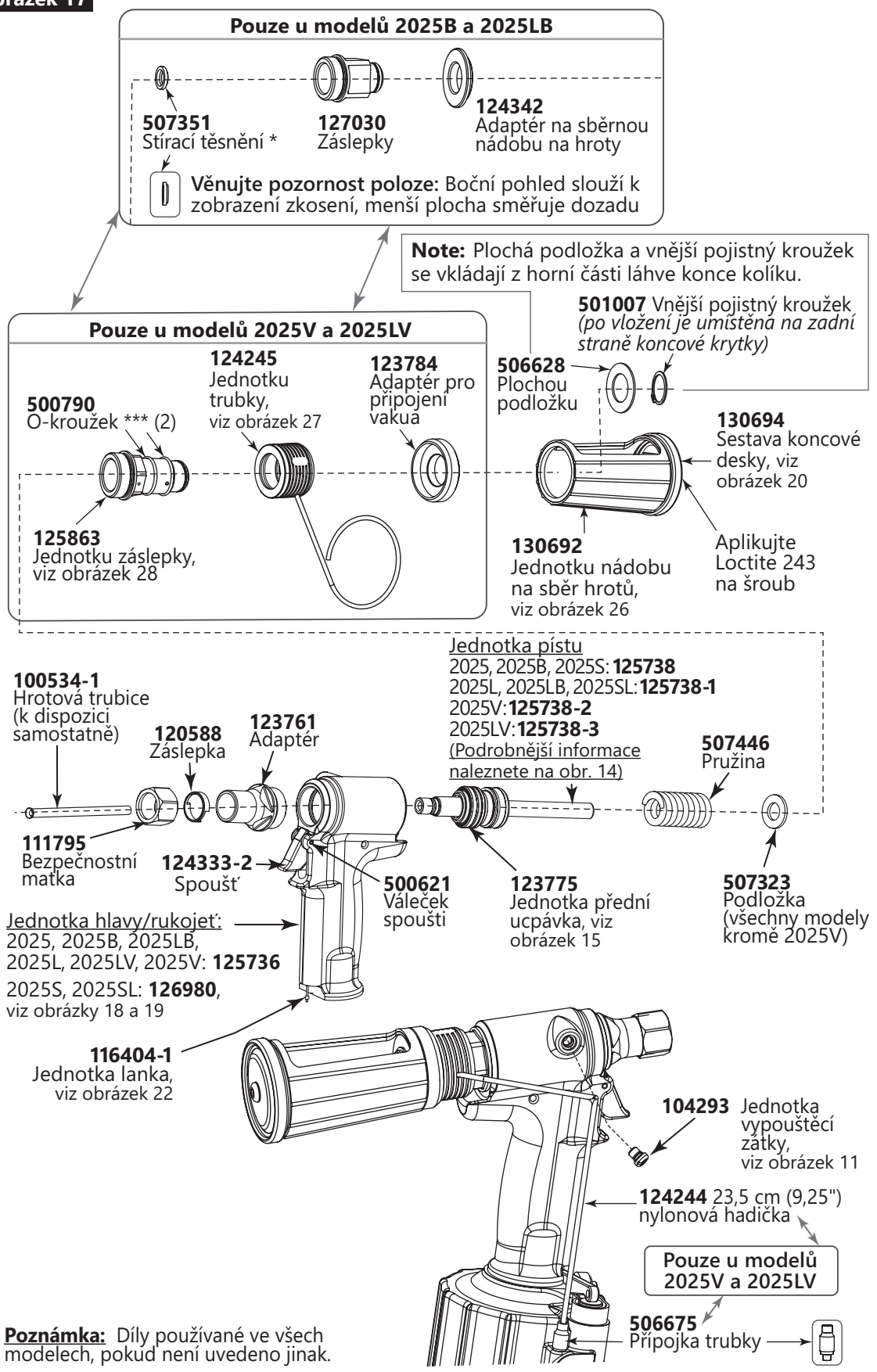
* Díl obsažený v servisních sadách **2025KIT** a **2025VKIT**.
** Díl se neprodává samostatně. Prodává se pouze jako součásti horní sestavy.
*** Díl obsažený v servisní sadě **2025VKIT**.

pokračování příště...

Nákresy komponent pokračování příště...

Nástrojová hlava (2025V, 2025LV, 2025B a 2025LB)

Obrázek 17



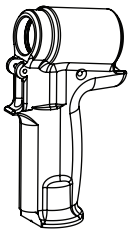
Poznámka: Díly používané ve všech modelech, pokud není uvedeno jinak.

pokračování příště...

Nákresy komponent pokračování příště...

Obrázek 18

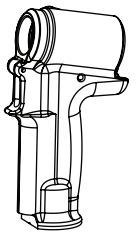
126980 Jednotka hlavy/rukojeť



Modely:
2025S a **2025SL**

Obrázek 19

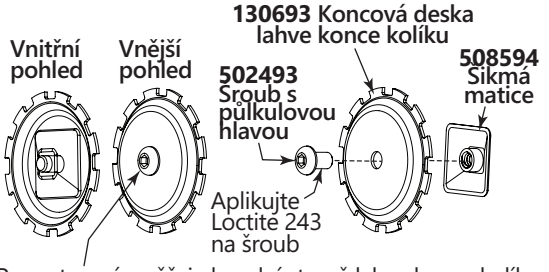
125736 Jednotka hlavy/rukojeť



Modely:
2025, 2025L, 2025LB, 2025LV, 2025B a **2025V**

Obrázek 20

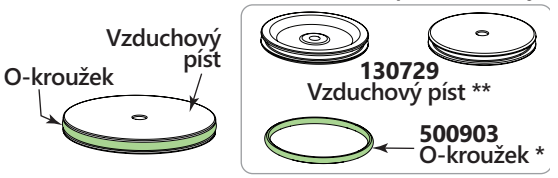
130694 Sestava koncové desky obsahuje:



Po sestavení směřuje k zadní straně lahve konce kolíku.

Obrázek 21

130730 Jednotku vzduchového pístu obsahuje:



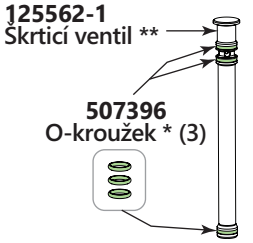
Obrázek 22



116404-1 Jednotka lanka

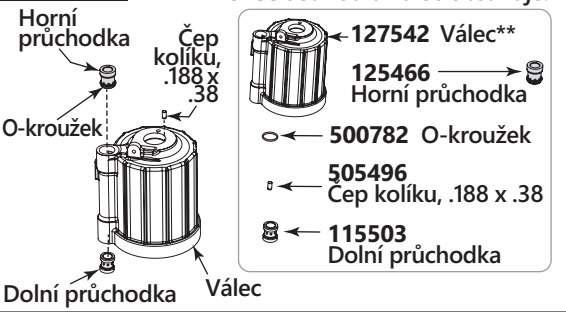
Obrázek 23

125472-3 Jednotka škrticího ventilu obsahuje:



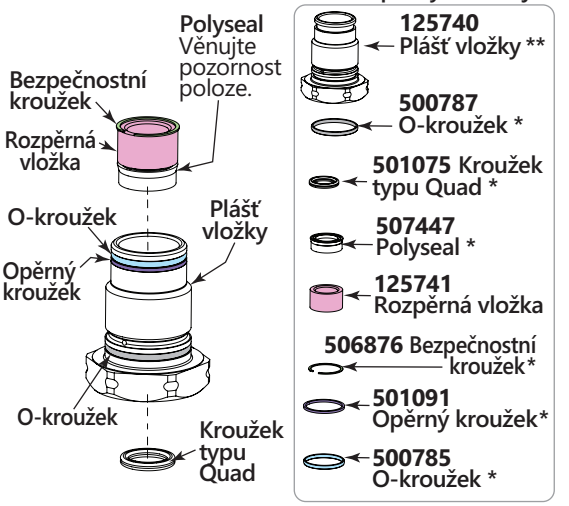
Obrázek 24

125733 Jednotku válec obsahuje:



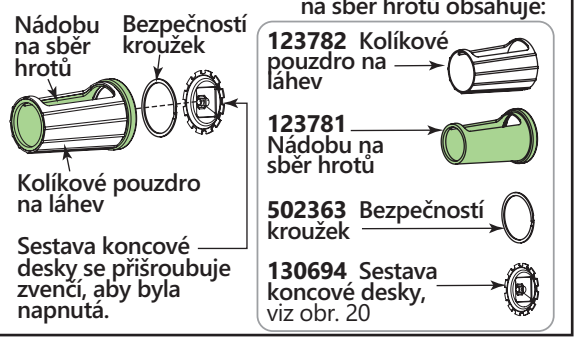
Obrázek 25

125742 Jednotka hlavní ucpávky obsahuje:



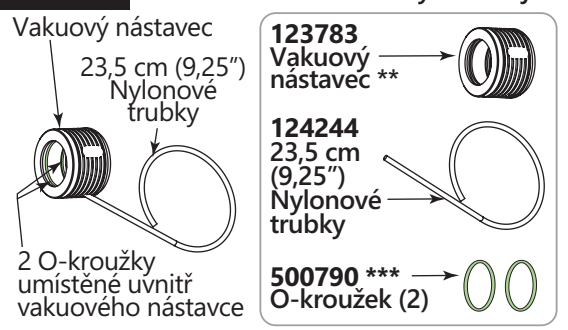
Obrázek 26

130692 Jednotku Nádobu na sběr hrotů obsahuje:



Obrázek 27

124245 Jednotku trubky obsahuje:

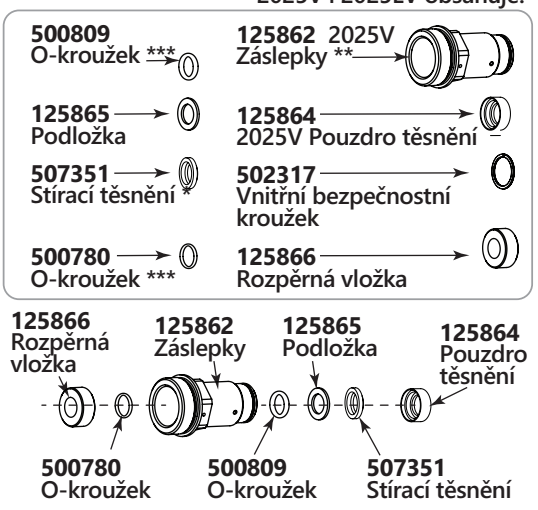


Poznámky: Barvy slouží pouze ke znázornění různých dílů obsažených v sestavě a nepředstavují skutečné barvy položek.

* Díl obsažený v servisních sadách **2025KIT** a **2025VKIT**.
** Díl se neprodává samostatně. Prodává se pouze jako součásti horní sestavy.
*** Díl obsažený v servisní sadě **2025VKIT**.

Nákresy komponent pokračování příště...

Obrázek 28



Poznámky: Barvy slouží pouze ke znázornění různých dílů obsažených v sestavě a nepředstavují skutečné barvy položek.

* Díl obsažený v servisních sadách **2025KIT** a **2025VKIT**.

** Díl se neprodává samostatně. Prodává se pouze jako součásti horní sestavy.

*** Díl obsažený v servisní sadě **2025VKIT**.

Montáž/demontáž vrcholu

Styl typu vrcholu: jednoduchý integrovaný

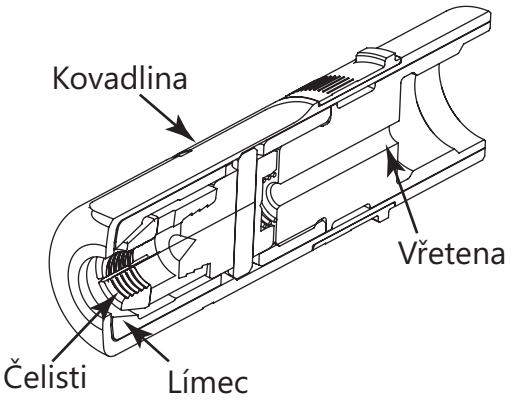
Návod k montáži

1. Na píst navlékněte nástavec kleštiny/vřetene a utáhněte ho klíčem.
2. Nasuňte kovadlinku přes nástavec kleštiny/vřetena tak, aby se dostala až na dno.
3. Nasuňte pojistnou matici na kovadlinku a navlékněte ji na nástroj. Utáhněte pojistnou matici klíčem.

Návod k demontáži

1. Uvolněte pojistnou matici klíčem. Odšroubujte pojistnou matici a sundejte ji z kovadlinky.
2. Vyjměte kovadlinku z kleštiny/vřetena.
3. Odšroubujte nástavec kleštiny/vřetena a vyjměte ho z pístu.

Částečný průřez: instalačních hubic



Pokud jsou v tomto návodu použity následující obchodní názvy, vezměte prosím na vědomí, že:

DEXRON *je registrovaná ochranná známka společnosti General Motors Corporation.*
Loctite *je registrovaná ochranná známka společnosti Henkel Corporation, U.S.A.*
Lubriplate *je registrovaná ochranná známka společnosti Fiske Brothers Refining Co.*
MERCON *je registrovaná ochranná známka společnosti Ford Motor Corp.*
MOLYKOTE *je registrovaná ochranná známka společnosti Dow Corning Corporation.*
Never-Seez *je registrovaná ochranná známka společnosti Bostik, Inc.*
Quintolubric *je registrovaná ochranná známka společnosti Quaker Chemical Corp.*
Slic-tite *je registrovaná ochranná známka společnosti LA-CO Industries, Inc.*
Spirolox *je registrovaná ochranná známka společnosti Smalley Steel Ring Company.*
Teflon *je registrovaná ochranná známka společnosti E. I. du Pont de Nemours and Company.*
Threadmate *je registrovaná ochranná známka společnosti Parker Intangibles LLC.*
TRUARC *je registrovaná ochranná známka společnosti TRUARC Co. LLC.*
Vibra-Tite *je registrovaná ochranná známka společnosti ND Industries, Inc. USA.*

Řešení Problémů

Vždy nejprve prověřte tu nejjednodušší možnou příčinu závady, např. zda není nesprávně připojena vzduchová hadice. Poté postupujte logicky a postupně se snažte vyloučit další možné příčiny, dokud důvod závady nezjistíte. Je-li to možné, nahraďte potencionálně vadné součásti fungujícími součástkami. Identifikaci závad a opravu chyby vám usnadní tento přehled postupů při řešení problémů.

1. Nástroj po stisknutí spouště nefunguje.
   a. Není připojen přívod vzduchu.
   b. O-kroužky škrticího ventilu jsou opotřebené nebo poškozené.
   c. Je porušeno lanko škrticího ventilu.

2. Nástroj nedokončí instalaci upínacího prvku a neutne hrot.
   a. Nízký tlak vzduchu.
   b. Quad kroužek vzduchového pístu je opotřeben nebo poškozen.
   c. V nástroji dochází hydraulická kapalina, viz oddíl Plnění a vypouštění.
   d. Vzduch v hydraulice, viz oddíl Plnění a vypouštění.

3. Odkrytý hrot a/nebo není uvolněn pěchovací prstenec.
   a. Zkontrolujte, zda čelisti instalační hubice nejsou opotřebovány nebo poškozeny.
   b. Zkontrolujte, jestli není opotřebená kovadlina, viz záznamový list hubice.

4. S vypouštěným vzduchem vychází hydraulická kapalina nebo uniká spodní částí rukojeti.
   a. Opotřebená nebo poškozená jednotka ucpávky. Zkontrolujte Polyseal, o-kroužky, kroužek typu Quad a opěrné kroužky. V případě potřeby je vyměňte.

5. Hydraulická kapalina uniká na zadní části tažného pístu.
   a. Opotřebené nebo poškozené těsnění pístu Polyseal, v případě potřeby je vyměňte.

6. Hydraulická kapalina uniká na přední části tažného pístu.
   a. Opotřebená nebo poškozená jednotka přední ucpávky, zkontrolujte Polyseal, o- kroužek a opěrný kroužek. V případě potřeby je vyměňte.

7. Tažný píst se nevrací.
   a. Zaseknutý škrticí ventil: Promažte O-kroužky.
   b. Zaseknutá škrticí klapka, lanko nebo spoušť.

8. Na hlavici válce uniká vzduch.
   a. Opotřebený nebo poškozený o-kroužek, v případě potřeby vyměňte.

Záruční Podmínky

Časově omezená záruka životnosti nýtovacích nástrojů BobTail®

Společnost Huck International, Inc. poskytuje původnímu kupujícímu záruku, že její nýtovací nástroje BobTail® vyrobené po 12/1/2016 budou po materiálové i zpracovatelské stránce bezchybné po dobu jejich ***provozní životnosti.*** Tato záruka se nevztahuje na zakázkové / nestandardní výrobky ani na poruchy součástek při běžném opotřebení nebo které vznikly z důvodu poškozování a nesprávného používání nástroje nebo při nedodržení servisních požadavků a podmínek, které jsou podrobně uvedeny v infor-mačních materiálech o výrobku.

Dvouletá omezená záruka na bateriové montážní nástroje:

Společnost Huck International, Inc. zaručuje, že její bateriové instalační nástroje prodané po 1. září 2018 budou bez vad materiálu a zpracování po dobu dvou let od data zakoupení koncovým uživatelem. Tato záruka se nevztahuje na zakázkové / nestandardní výrobky součástky při běžném opotřebení nebo které vznikly z důvodu poškozování a nesprávného používání nástrojů nebo při nedodržení servisních požadavků a podmínek, které jsou podrobně uvedeny v informačních materiálech o výrobku.

Dvouletá omezená záruka na montážní nýtovací nástroje:

Společnost Huck International, Inc. poskytuje záruku, že její nýtovací nástroje vyrobené po 12/1/2016 budou po materiálové i zpracovatelské stránce bezchybné po dobu dvou let od data zakoupení nástroje konečným uživatelem. Tato záruka se nevztahuje na zakázkové / nestandardní výrobky ani na poruchy součástek při běžném opotřebení nebo které vznikly z důvodu poškozování a nesprávného používání nástroje nebo při nedodržení servisních požadavků a podmínek, které jsou podrobně uvedeny v informačních materiálech o výrobku.

90denní omezená záruka na provozní životnost výměnných hlavic a příslušenství:

Společnost Huck International, Inc. poskytuje záruku, že její výměnné hlavice a příslušenství budou po materiálové i zpracovatelské stránce bezchybné po dobu 90 dní od data zakoupení nástroje konečným uživatelem. Tato záruka se nevztahuje na zakázkové / nestandardní výrobky ani na poruchy součástek při běžném opotřebení nebo které vznikly z důvodu poškozování a nesprávného používání nebo při nedodržení servisních požadavků a podmínek, které jsou podrobně uvedeny v informačních materiálech o výrobku.

Provozní životnost je definována jako období, během kterého by měl být výrobek po mechanické stránce funkční až do data jeho předepsané výměny, buď z důvodu jeho opotřebení při běžném provozu nebo pokud je součástí generální opravy. Rozhodnutí se přijímá podle individuálních případů po převzetí reklamovaných dílů firmou Huck International, Inc. k posouzení stavu.

Nástroje, díl(y) a ostatní položky, který nebyly vyrobeny firmou Huck:

Společnost HUCK neposkytuje žádnou záruku na nástroje, díl(y) ani na ostatní výrobky, které byly vyrobeny třetími stranami. Společnost HUCK výslovně odmítá všechny vyjádřené nebo implicitní záruky týkající se stavu, konstrukce, funkčnosti, prodejnosti nebo vhodnosti použití všech nástrojů, dílů nebo jiných výrobků, které nebyly vyrobeny firmou HUCK. Společnost HUCK nepřebírá zodpovědnost za ztráty ani za škody vyplývající přímo či nepřímo z použití takových nástrojů, dílu či dílů nebo jiných výrobků nebo z porušení záručních podmínek, ani za škody vzniklé náhodně nebo následně.

Firma Huck není zodpovědná za ztráty a škody vzniklé z prodlení dodávky nebo neplnění objednávky z důvodu stávek, požárů, havárií, přepravních společností a z jiných důvodů, které společnost Huck ani její subdodavatelé nemohli ovlivnit.

Nýtovací nářadí Huck:

Společnost Huck International, Inc. si vyhrazuje právo provádět změny ve specifikaci a konstrukci a ukončit vývoj modelů bez předchozího oznámení. Servis nýtovacího nářadí Huck smí provádět pouze vyškolený odborný personál.

Při každém písemném styku nebo při objednávce dílů uveďte vždy sériové číslo zařízení.
Společnost Huck International, Inc. provozuje kompletně vybavené opravny. Obraťte se na některé z následujících obchodních středisek.

Východní pobřeží
One Corporate Drive
Kingston, New York 12401-0250
Telefon (845) 331-7300
FAX (845) 334-7333

Mimo USA a Kanadu
Kontaktujte vaši nejbližší pobočku Huck International, viz zadní strana obálky.

Kromě výše uvedených opravárenských zařízení existují po celých Spojených státech Autorizovaná centra pro opravu nářadí (Authorized Tool Service Centers - ATSC's). Tato servisní centra nabízejí opravy, náhradní díly, sady náhradních dílů, sady nářadí pro opravy a montážní nástroje. Ohledně ATSC ve vašem okolí kontaktujte prosím svého zástupce firmy Huck nebo nejbližší pobočku firmy Huck uvedenou na zadní straně obálky.

Společnost Howmet Inc. (NYSE: HWM) vytváří průlomové produkty, které hýbou průmyslem. V těsném partnerském vztahu s našimi zákazníky řešíme komplexní technicky náročné úkoly, abychom změnili leteckou a silniční dopravu, stavebnictví a energetiku.

Díky důmyslnosti našich lidí a dokonale vyvinuté výrobě dodáváme tyto výrobky v takové kvalitě a výkonnosti, která přináší zákazníkovi úspěch a akcionářům hodnotu.

Místa podpory nástrojů upevňovacích systémů Howmet

Průmyslové, Severní Amerika

Provoz Kingston
1 Corporate Drive
Kingston, NY 12401
Tel: +1-800-278-4825
Fax: +1-845-334-7333
hfs.sales.kingston@howmet.com

Skupina pro průmyslovou distribuci
7101 Imperial Drive
Waco, TX 76712
Tel: +1-800-826-2884
Fax: +1-800-573-2645
idgsales@howmet.com

Operace Waco
PO Box 8117
8001 Imperial Drive
Waco, TX 76714-8117
Tel: +1-800-388-4825
Fax: +1-800-798-4825
huck.waco@howmet.com

Průmyslové, globální

Provoz Tokio (Japonsko a Korea)
1013 Hibiya U-1 Bldg.
Uchisaiwai-cho 1-1-7
Chiyoda-ku, Tokyo
100-0011 Japonsko
Tel: +81-3-3539-6594
Fax: +81-3-3539-6585

Provoz Melbourne
1508 Centre Road
Clayton, Victoria
Austrálie 3168
Tel: +613-8545-3333
Fax: +613-8545-3390
hfsmel.sales@howmet.com

Provoz v Su-čou
58 Yinsheng Road,
SIP Suzhou, Jiangsu
215126 Čína
Tel: +86-512-62863800-8888

Operace Telford
Unit C, Stafford Park 7
Telford, Shropshire
Anglie TF3 3BQ
Tel: +44-(0)-1952-290011
Fax: +44-(0)-1952-207701
THIsales@howmet.com

Aerospace North America

Provoz Kingston
1 Corporate Drive
Kingston, NY 12401
Tel: +1-800-278-4825
Fax: +1-845-334-7333
hfs.sales.kingston@howmet.com

Provoz v Simi Valley
3990A Heritage Oak Court
Simi Valley, CA 93063
Tel: +1-805-527-3600
Fax: +1-805-527-0900
www.hfs-simivalley.com
SMV.HFSSales@howmet.com

Aerospace Global

Provoz Aichach
Robert-Bosch Str. 4
Aichach 86551
Německo
Tel: +49-8251-8757-0
AICSalesDL@howmet.com

Provoz Cergy
15 Rue du Petit Albi
F-95800 Cergy Pontoise
Francie
Tel: +33-1-34-33-98-00
Fax: +33-1-34-33-97-77

Provoz v Hongkongu
88 Hing Fat Street, 27th Floor
Causeway Bay
Hong Kong, Čína
Tel: +852-2864-2012
HKSSalesDL@howmet.com

©2026 Howmet Aerospace, Inc.

Howmet Fastening Systems Kingston Operations
1 Corporate Drive
Kingston, NY 12401
Tel: 800-431-3091
Fax: 845-334-7333
www.hfsindustrial.com/us

ISO 9001-2015 CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEM ISO 14001-2015

Společnost Huck nabízí technickou podporu ohledně používání a aplikace upevňovacích prvků a nástrojů Huck. **POZNÁMKA:** Informace obsažené v této publikaci by měly sloužit pouze jako návod ohledně vlastností uvedených výrobků a/nebo jako prostředek výběru takových výrobků a naším záměrem není vytvářet záruky, ať už vyjádřené nebo implicitní či právně platné; kompletní záruky jsou zahrnuty pouze v písemných cenových nabídkách, v potvrzeních objednávek a/nebo objednávkách společnosti Huck. Uživateli doporučujeme, aby si zajistil konkrétní, aktuální údaje a informace týkající se každé aplikace a/nebo použití takových výrobků.